

JAAC 62.88

Déc. rendue en anglais par la Comm. eur. DH le 13 mars 1998, déclarant irrecevable la req. N° 40136/98, Y. E. c / Suisse

Non-renouvellement d'une autorisation de séjour d'un ressortissant soudanais souffrant d'asthme.

Art. 3 CEDH. Traitements inhumains ou dégradants.

- Cette disposition peut être violée si le renvoi d'une personne s'avère incompatible avec son état de santé actuel.

- En l'espèce, la maison qui fabrique les médicaments pour le traitement de l'asthme a offert de s'assurer que le requérant les obtienne au Soudan, où il peut suivre un traitement ambulatoire. Le requérant est de plus au bénéfice d'une double nationalité (soudanaise et égyptienne) et n'a pas démontré ne pas pouvoir obtenir de permis d'établissement dans le second Etat dont il est ressortissant. Dès lors, son départ de Suisse ne lui ferait courir aucun risque réel de traitement inhumain ou dégradant.

Nichtverlängerung der Aufenthaltsbewilligung eines sudanesischen Staatsangehörigen, der unter Asthma leidet.

Art. 3 EMRK. Unmenschliche oder erniedrigende Behandlung.

- Diese Bestimmung kann verletzt werden, wenn die Wegweisung einer Person mit ihrem aktuellen Gesundheitszustand nicht vereinbar ist.

- Im vorliegenden Fall sicherte die Firma, welche die Medikamente zur Behandlung von Asthma herstellt, die Versorgung des Beschwerdeführers mit diesen Arzneimitteln im Sudan zu, wo er ambulant behandelt werden kann. Zusätzlich besitzt der Beschwerdeführer auch die ägyptische Staatsbürgerschaft und hat

nicht dargelegt, dass ihm in seinem zweiten Heimatland der Aufenthalt nicht bewilligt würde. Daher würde er beim Verlassen der Schweiz keinem reellen Risiko einer unmenschlichen oder erniedrigenden Behandlung ausgesetzt werden.

Mancato rinnovo di un permesso di dimora di un cittadino sudanese affetto da asma.

Art. 3 CEDU. Trattamento inumano o degradante.

- Tale disposizione può essere violata se l'allontanamento di una persona risulta incompatibile con il suo stato di salute.

- Nella fattispecie, la ditta che produce i medicinali contro l'asma si è offerta di assicurarsi che il ricorrente li riceva in Sudan, dove potrà beneficiare di un trattamento ambulatoriale. Il ricorrente possiede inoltre la doppia nazionalità (sudanese ed egiziana) e non ha dimostrato di non poter ottenere un permesso di domicilio nel secondo Stato di cui è cittadino. La partenza dalla Svizzera non lo esporrebbe pertanto ad alcun rischio reale di trattamento inumano o degradante.

JAAC 62.88 - Déc. rendue en anglais par la Comm. eur. DH le 13 mars 1998, déclarant irrecevable la req. N° 40136/98, Y. E. c / Suisse

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	62
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 004 064

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.